



დ. აჩაყიშვილი

მთვარისანი
ღამე

ლექტო



Д. Аракишвили

ЛУННАЯ
НОЧЬ

Д у э ш

სახელგაშნი • Сахелგამი

1952



მთვარეობის ღამე
(დუეტ)

„ЛУННАЯ НОЧЬ“
(ДУЭТ)

მუს. დ. არაკიშვილი
ტექსტი და თარგმანი ა. აბაშელი

Муз. Д. Аракишвили
Текст и перевод А. Абашели

M 75 745
3 PA

Moderato

mf

ღა-მის წყნა-რი შუ-ბა- სი- ღიით
Лу-ной но-чи ду-но-ве- нье

mf

ღა-მის წყნა-რი შუ-ბა- სი- ღიით
Лу-ной но-чи ду-но-ве- нье

rit.

შე ჰღა- ღა-ღებს მტკვა-რი შუ- ჭებს. სდუმს ნა-პირ-ზე სე- და
ти-хо же-пчет-ся сли-ствой. Струн пол-ноч-ных слыш-ны

შე ჰღა- ღა-ღებს მტკვა-რი შუ- ჭებს. სდუმს ნა-პირ-ზე სე- და
ти-хо же-пчет-ся сли-ствой. Струн пол-ноч-ных слыш-ны



სწი- ჯო, ჩუძ შწი- სგო- სანჯ სწ ი- ბე- ჭეპს.
 плес- ку, шум Ме- те- ху наг Ку- рюс.

სწი- ჯო, ჩუძ შწი- სგო- სანჯ სწ ი- ბე- ჭეპს.
 плес- ку, шум Ме- те- ху наг Ку- рюс.



ქვე- წი თეთ- წად ვინ და- სი- ჯას? ეგ სი- თეთ- წე რა ქან-
 Кто при- дре- жся так о- кра- сив? შ- მოს ყუდ- ნოს დე- ლი-

ქვე- წი თეთ- წად ვინ და- სი- ჯას? ეგ სი- თეთ- წე რა ქან-
 Кто при- дре- жся так о- кра- сив? შ- მოს ყუდ- ნოს დე- ლი-

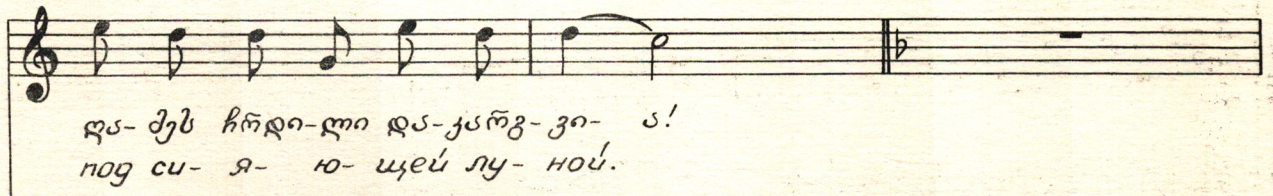
f

გო- ანო! ა! და-ძის უ- ჭე რძით სვ- ზი- დას,
 Te- ni ძნედ- ნი- ე უ- გა- სლუ,

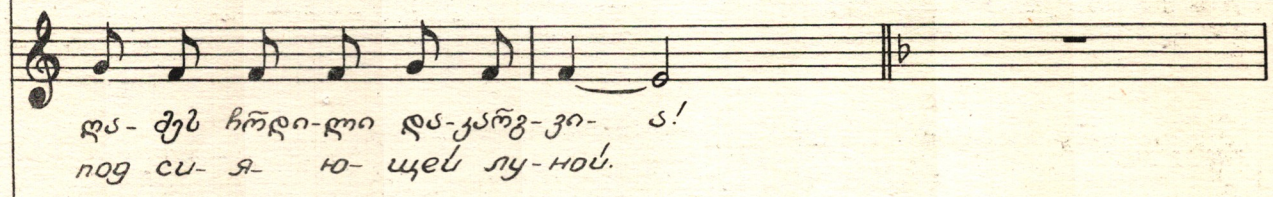
გო- ანო! ა! და-ძის უ- ჭე რძით სვ- ზი- დას,
 Te- ni ძნედ- ნი- ე უ- გა- სლუ,



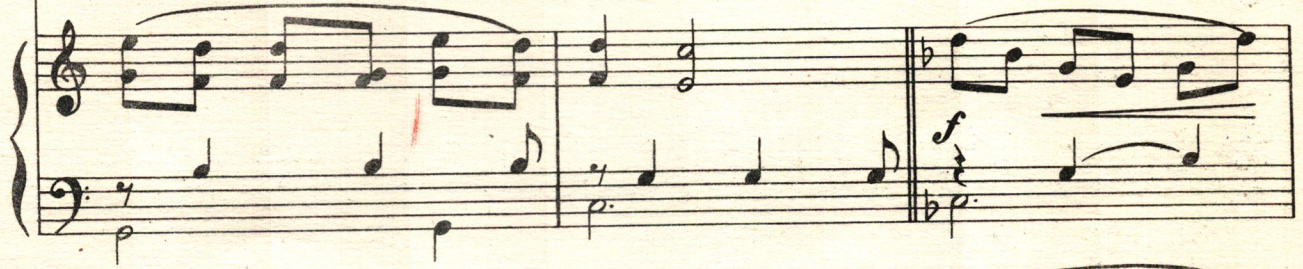
და-ძის ხრდი-ლი და-კარგ-ვი- ა!
 pod cu- ja- ju- celu lu- noi.



და-ძის ხრდი-ლი და-კარგ-ვი- ა!
 pod cu- ja- ju- celu lu- noi.



f




Չյն յ- ձն- թո Չյ- Յո- Ս- ոյ, ում Չյ-
 Стру́й пол-ноч-ных слы-шны пле-ски зве-зды

Չյն յ- ձն- թո Չյ- Յո- Ս-
 Стру́й пол-ноч-ных слы-шны пле-

Չյ- ջոճեա Չյ- Եո Նյ-
 кло-нят-ся к зем-ле.

ոյ, ում Չյ-Չյ- ջոճեա Չյ- Եո Նյ-
 ски зве-зды кло-нят-ся к зем-ле.

Մ Մ Մ Մ Մ



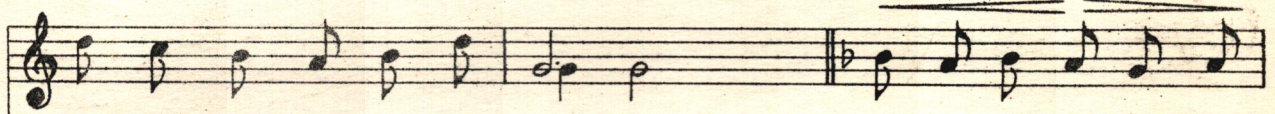
ლი.
Ах! ეხ ღა- ჟე ხომ ა- ლე- თი- ა,
Ж- та ночь пол- на то- бо- ю,



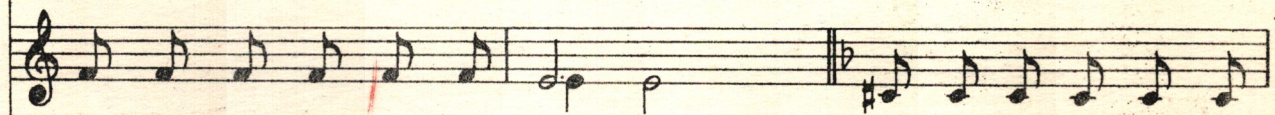
ლი.
Ах! ეხ ღა- ჟე ხომ ა- ლე- თი- ა,
Ж- та ночь пол- на то- бо- ю,



M 45445
3DA

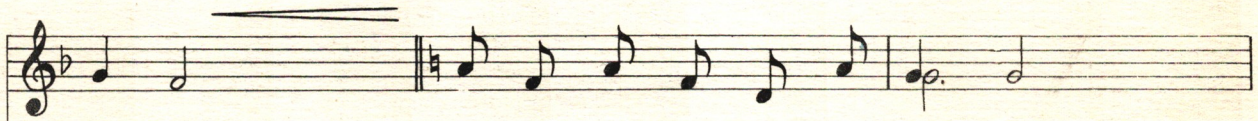


ნომ თუთ- ნად ხეხნს ვსა და ჩრდი- ლი. ძირს ჟა- ღა- ჟი ა- ლე
снов тво- их си- янь- е в ней. Я при- шел к те- бе с молв-



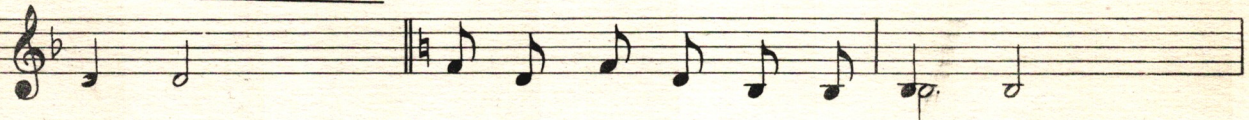
ნომ თუთ- ნად ხეხნს ვსა და ჩრდი- ლი. ძირს ჟა- ღა- ჟი ა- ლე
снов тво- их си- янь- е в ней. Я при- шел к те- бе с молв-





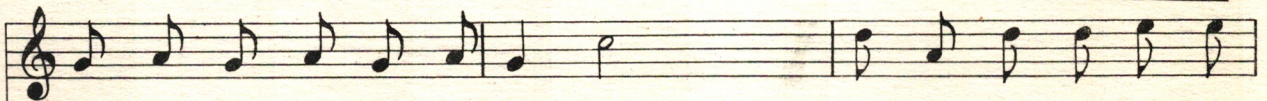
ვღი- ა,
ბო- იო,

რთ-ვრთვ ძოვს-რე ვა- ღა- ჭრთ- ღო.
без те- дя тре- во- жно мне



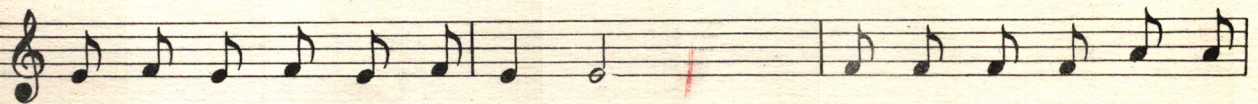
ვღი- ა,
ბო- იო,

რთ-ვრთვ ძოვს-რე ვა- ღა- ჭრთ- ღო.
без те- дя тре- во- жно мне



შენ- ზე ფიქ- რი ვუღოს ემ- წვა- ვა,
დას სთვო- იმ გვი- ხა- ნვემ სლუ- ტ- სია!

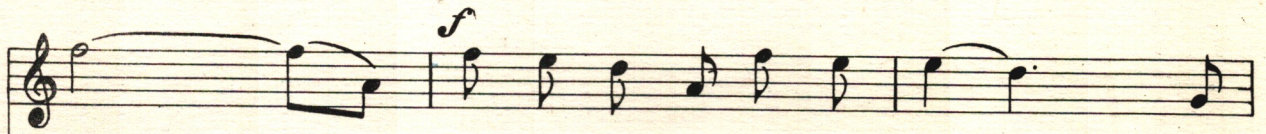
უ- შე- ნო- ჰას უ- წიბ-
Стой у- слышав мо- еу ду-



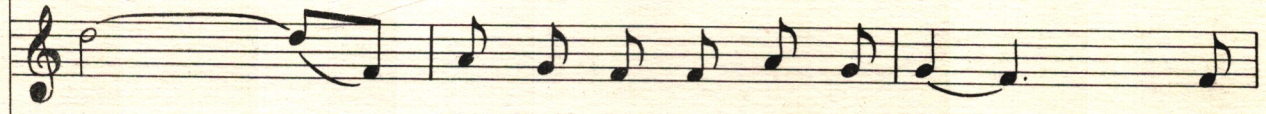
შენ- ზე ფიქ- რი ვუღოს ემ- წვა- ვა,
დას სთვო- იმ გვი- ხა- ნვემ სლუ- ტ- სია!

უ- შე- ნო- ჰას უ- წიბ-
Стой у- слышав мо- еу ду-

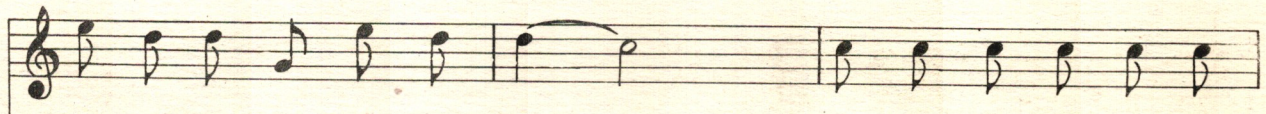




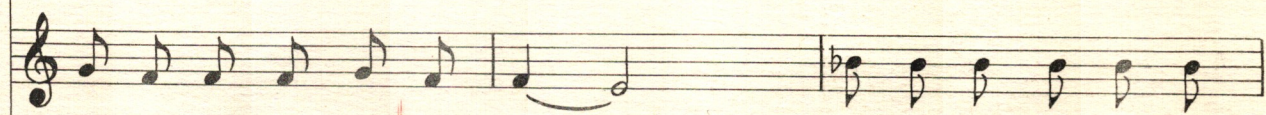
დღ-
 შა!
 ჰი ეს ღა-ძუღ სომ ი- სე წა-
 Begb u ა- მა ნოცხ უ- მუ-
 ვა,
 მსა!



დღ-
 შა!
 ჰი ეს ღა-ძუღ სომ ი- სე წა-
 Begb u ა- მა ნოცხ უ- მუ-
 ვა,
 მსა!



წო-გონღ ღა-ძუ გუ- შინ- დე- ღი.
 kak vse pre-ჟნი-ე უ- შლი.
 ეს ღა-ძუღ სომ ი- სე
 Begb u ა- მა ნოცხ უ-



წო-გონღ ღა-ძუ გუ- შინ- დე- ღი.
 kak vse pre-ჟნი-ე უ- შლი.
 ეს ღა-ძუღ სომ ი- სე
 Begb u ა- მა ნოცხ უ-





dimin.

ԲՏ- ջՏ, Թռ- ջռԹժ ԳՏ- Զյ ջյ- ԶԵԵ-
 МЧУ- тся, как все пре- жни- е у-

dimin.

ԲՏ- ջՏ, Թռ- ջռԹժ ԳՏ- Զյ ջյ- ԶԵԵ-
 МЧУ- тся, как все пре- жни- е у-

p

Զյ- ԳԹ.
 ԿԼԿ.

p

Զյ- ԳԹ.
 ԿԼԿ.

p

M 75745
3DA
საქართველოს
საბჭოთავო მთავრობის

ფასი 1 მანკ. 50 კპკ.
Цена 1 руб 50 коп.

საგამომცემო საბჭო
Редактор А. Баланчивадзе

Зак. 367. Тираж 1000. УЗ00993. Типография цветной печати, ул. Бараташвили № 10/1